

# NOTICE D'INSTRUCTION



**COFFRET PERCEUSE 18V**

**Ref : CD18021HMQ**



**IMPORTE PAR  
CORA NAL  
77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2  
FRANCE  
Lot : BA33340012  
FABRIQUE EN CHINE  
Version du 02/09/2013  
Instructions d'origine**



<b>Caractéristiques</b>			
<b>CD18021HMQ</b>			
Tension :	18 V $\equiv$	Vitesse :	$n_0=0-550$ /min
Mandrin :	de 0,8 à 10mm	Acier :	10 mm
Niveau de pression acoustique	64,2 dB(A) + 3 dB(A)		
Niveau de puissance acoustique	75,2 dB(A) + 3 dB(A)		
Vibration : perçage dans le métal	1,087 m/s <sup>2</sup> + 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Vibration : vissage sans percussion	0,340 m/s <sup>2</sup> + 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Poids	3,5 kg		
<b>Chargeur de batteries XR-DC240400A</b>			
Entrée	230V ~ 50Hz 20W		
Sortie	24 V $\equiv$ - 400 mA		
<b>Batteries</b>			
Modèle	HL-B180-21S	18V $\equiv$ 1200 mAh	Type Ni-MH

### CONSIGNES DE SECURITE ET PREVENTION DES ACCIDENTS

Pour travailler sans danger avec cette machine, il est impératif d'en avoir lu attentivement le mode d'emploi et de respecter au pied de la lettre les consignes qui s'y trouvent.

Attention, l'appareil peut se mettre en marche dès que l'interrupteur marche/arrêt est actionné. Lors d'un changement d'outil, de la mise en place de l'accumulateur, du transport et du rangement de l'appareil, amener toujours le commutateur de sens de rotation en position intermédiaire (verrouillage de l'interrupteur).

Attention au risque de dérapage lors du vissage de longues vis.  
Avant tous travaux effectués sur l'appareil, retirer l'accumulateur.

Attention : Il est important de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'outil.



**MISE EN GARDE** – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD)** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

## 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

#### 6) **Maintenance et entretien**

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### **REGLES CONCERNANT LES BATTERIES**

- *Utiliser uniquement la batterie référence <HL-B180-21S>.*

- *Déconnecter la batterie de l'outil lorsque celle-ci n'est plus utilisée.*

- *Déconnecter la batterie de l'appareil avant de mettre celui-ci au rebut.*

- *Mise au rebut des batteries.*

- *S'assurer que la batterie est mise au rebut de façon sûre :*

1- *Ne pas la jeter.*

2- *Ne pas la brûler.*

3- *Ne pas la jeter dans les rivières.*

4- *Déposer dans les bacs de collecte prévus (renseignez-vous auprès de votre revendeur).*

- *S'assurer que le bloc de batterie est adapté à l'outil et qu'il est rechargé à l'aide du chargeur correct recommandé (batterie référence <HL-B180-21S>, support de charge référence <HL-C180>).*

*Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique.*

#### **Pour l'opération de charge de la batterie :**

- *Cette opération doit être effectuée à l'intérieur au sec dans un endroit bien aéré.*

- *Insérer la batterie dans le support fourni référence <HL-C180>.*

*Connecter le chargeur référence <XR-DC240400A>. Laisser charger complètement (approximativement entre 3 et 5 heures).*



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité signalés par le symbole  et toutes les instructions.

**Des protections auditives doivent être revêtues lors de l'utilisation de la perceuse.** L'exposition au bruit peut causer une perte de l'audition.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### **Attention**

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (comme tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

**Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolée, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** *Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*

## **2- PROTECTION DE L'APPAREIL**

- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que l'accumulateur est bien mis en place.
- Ne pas appuyer trop fort sur l'appareil pour ne pas provoquer son arrêt.
- Ne changer le sens de rotation que lorsque l'appareil se trouve à l'arrêt.
- Ne pas couvrir l'accumulateur et le tenir à l'abri des chocs. Tenir l'accumulateur à l'abri de l'humidité et du gel.
- L'accumulateur et le chargeur sont conçus l'un pour l'autre. Pour la charge, utiliser exclusivement un chargeur XR-DC240400A.
- Tenir l'accumulateur à l'abri de la chaleur et du feu. Danger d'explosion !
- Ne pas poser l'accumulateur sur un radiateur, ni l'exposer au soleil pour une longue durée. Avant de recharger un accumulateur échauffé à l'usage, le laisser refroidir.
- Lorsque l'accumulateur est hors de son logement, recouvrir les contacts extérieurs de l'appareil pour prévenir tout court-circuit dû à un pont métallique (par exemple outils).
- Ne pas procéder plusieurs fois de suite à la recharge rapide de l'accumulateur. Ne pas recharger après une utilisation de courte durée (3 minutes par exemple).
- Veillez à ce que l'accumulateur ne se décharge jamais complètement. Le recharger de temps en temps si l'appareil reste longtemps sans fonctionner.

## **3- AVANT LA MISE EN SERVICE**

- Avant de mettre en service un appareil neuf, l'accumulateur doit être chargé complètement.
- L'accumulateur se trouve logé dans la poignée de l'appareil. Ecarter les 2 ressorts de fixation et retirer l'accumulateur de la poignée.

- Un accumulateur neuf ou resté inutilisé pendant une longue période ne fournit sa pleine puissance qu'au bout d'environ 5 cycles de charge et de décharge. Un raccourcissement considérable du temps d'utilisation de l'accumulateur par charge indique que celui-ci est usé et doit être remplacé.

#### 4- CHARGEUR

La tension de la source de courant doit être la même que celle figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Avant toute utilisation, vérifier l'état du chargeur, du câble et de la fiche. Ne confier la réparation qu'à un spécialiste.

- Protéger l'appareil contre l'humidité. N'utiliser cet outil que dans des locaux secs.
- Le chargeur électrique fourni avec cet appareil ne doit servir exclusivement qu'à la recharge des accumulateurs pour perceuses **CD18021HMQ**.

#### Chargement des batteries

La charge démarre avec le branchement du chargeur dans la prise de courant et en plaçant l'accu dans son logement. L'accu et le chargeur s'échauffent pendant la charge. C'est un phénomène normal. Une fois 3-5 heures, extraire la fiche électrique mâle du chargeur hors de la prise d'alimentation secteur puis retirer l'accumulateur hors du chargeur.

#### REMARQUE:

Pour insérer correctement la batterie dans le chargeur, insérer la selon le descriptif ci-contre:



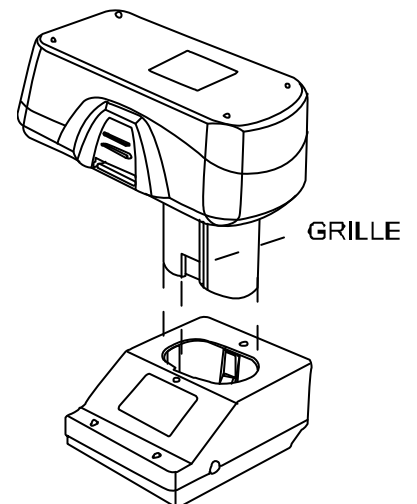
#### Remarques pour le chargeur:

\*Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou débrancher les connexions sur la batterie.

\*Les chargeurs ne sont utilisables qu'avec des batteries rechargeables. Ne pas y loger de batteries non-rechargeables.

\*Ne pas exposer à la pluie.

\*Le chargeur doit être utilisé avec la batterie et l'adaptateur fourni.



#### 5. MISE EN SERVICE PERCEUSE VISSEUSE DEVISSEUSE

##### •Mise en place de l'accumulateur.

Amener le commutateur de sens de rotation en position intermédiaire (verrouillage de l'interrupteur). Introduire l'accumulateur chargé dans la poignée et le fixer à l'aide des ressorts de fixation. Les ressorts doivent s'enclencher.

•**Mise en marche/arrêt.**

Choisir le sens de rotation désiré à l'aide du commutateur.

Mise en marche: Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.

Arrêt: Relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

•**Changement du sens de rotation.**

Amener le sélecteur de sens de rotation sur R (rotation à droite) ou sur rotation à gauche, à l'opposé.

Lorsque l'interrupteur marche/arrêt est actionné, le sélecteur de sens de rotation est verrouillé.

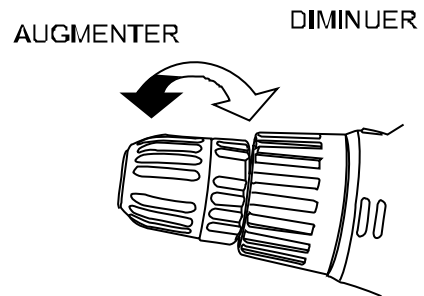
La rotation à gauche permet par exemple le dévissage des vis et écrous.

**NE CHANGER LE SENS DE ROTATION QUE LORSQUE L'APPAREIL SE TROUVE A L'ARRET.**

•**Vissage**

Lames / embouts de tournevis.

L'embout de tournevis se fixe directement dans le mandrin. Pour une plus grande aisance de manipulation, nous recommandons, lors des travaux faisant appel à des embouts de tournevis l'utilisation d'un porte-embouts universel.



● **Réglage du couple**

La bague de réglage du couple permet de sélectionner 23 couples + une position perçage:

Si le réglage est correct, un accouplement de verrouillage s'ouvre dès que la vis est vissée et que sa tête est au ras du matériau. Lors de travaux de dévissage, sélectionner un couple plus élevé. Le réglage adéquat s'obtient par des essais.

**6. RÈGLES CONCERNANT LES BATTERIES**

- Utiliser uniquement la batterie pour perceuse **CD18021HMQ**.
- Déconnecter la batterie de l'outil lorsque celle-ci n'est plus utilisée.
- Déconnecter la batterie de l'appareil avant de mettre celui-ci au rebut.
- Mise au rebut des batteries :

S'assurer que la batterie est mise au rebut de façon sûre :

- 1 - Ne pas jeter
- 2 - Ne pas brûler
- 3 - Ne pas jeter dans des rivières

- Disposer dans les bacs de collecte prévus (renseignez-vous auprès de votre revendeur).
- S'assurer que le bloc de batterie est adapté à l'outil et qu'il est rechargé à l'aide du chargeur correct recommandé (batterie pour perceuses **CD18021HMQ**, chargeur référence **XR-DC240400A**).

Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique.

En cas de fuite essuyer à l'aide d'un chiffon. Si le liquide est rentré en contact avec la peau rincer abondamment à l'eau. En cas de réaction ou de contacts avec les yeux ou des muqueuses, veuillez consulter un médecin en lui indiquant la composition de la batterie : Ni-MH.

Pour l'opération de charge de la batterie :

- Cette opération doit être effectuée à l'intérieur au sec dans un endroit bien aéré.
- Insérer la batterie dans le support fourni.

Connecter le chargeur référence **XR-DC240400A**. Laisser charger complètement (approximativement entre 3 et 5 heures).



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques

## **DECLARATION CE DE CONFORMITE**

**Angelo CIRASARO**  
**Manager Qualité CORA NAL**  
77435 MARNE LA VALLEE

**Déclare que le produit désigné ci-dessous :**

*Désignation : Coffret perceuse 18V*

*Ref.: CD18021HMQ*

*Marque : CORA*

**Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:**

*Directive Basse Tension 2006/95/CE*

*Directive sur les Machines 2006/42/CE*

*Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE*

*Directive RoHS 2011/65/UE*

**Et est conforme aux dispositions des normes suivantes:**

EN60745-1:2009+A11:2010 ; EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009 ; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010

EN60335-2-29:2004+A2:2010 ; EN62233:2008

EN55014-1:2006+A1:2009 ; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 ; EN61000-3-3:2008

Fait à Croissy Beaubourg, le 02/09/2013

Signature :



## **GARANTIE**

Désignation : Coffret perceuse 18V

Référence : CD18021HMQ

**Durée de la garantie** : 24 mois à partir de la date d'achat, le ticket de caisse faisant foi.

**Conditions de validité** :

La garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu.

Elle s'applique également en cas de vice de fabrication et panne d'origine interne entraînant un défaut de jouissance.

**La garantie n'est pas valable dans les cas suivants** :

- Les dommages ayant pour origine une cause externe à l'appareil (choc, chute, erreur de manipulation, etc...)
- Les pièces qui se détériorent par suite de leur usure normale et qui par nature, nécessite un remplacement fréquent, tels que courroies, élastiques, pistons, etc...
- Les pannes résultant d'un mauvais montage, d'une mauvaise utilisation, ainsi que d'un manque d'entretien.

**Justificatifs obligatoires** :

- Le ticket de caisse, justifiant la date d'achat.
- Le nom et la référence du modèle (indiqué ci-dessus).

# HANDLEIDING



## KOFFER MET BOORMACHINE 18 V

Ref: CD18021HMQ



INGEVOERD DOOR  
CORA NAL  
77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2  
FRANKRIJK  
Partij: BA33340012  
GEFABRICEERD IN CHINA  
Versie van 02/09/2013  
Vertaling van de originele instructies



<b>Kenmerken</b>			
<b>CD18021HMQ</b>			
Spanning:	18 V $\equiv$	Toerental:	$n_0=0-550$ /min
Boorkop:	van 0,8 tot 10mm	Staal:	10 mm
Geluidsdruk niveau	64,2 dB (A) + 3 dB (A)		
Geluidsvermogensniveau	75,2 dB(A) + 3 dB(A)		
Trilling: boren in metaal	1,087 m/s <sup>2</sup> + 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Trilling: schroeven zonder boren	0,340 m/s <sup>2</sup> + 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Gewicht	3,5 kg		
<b>Acculader XR-DC240400A</b>			
Ingang	230V ~ 50Hz 20W		
Uitgang	24 V $\equiv$ - 400 mA		
<b>Accu</b>			
Model	HL-B180-21S	18V $\equiv$ 1200 mAh	Type Ni-MH

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN ONGEVALPREVENTIE

Om veilig met dit toestel te werken, is het absoluut noodzakelijk de handleiding te lezen en de daarin vermelde voorschriften nauwgezet op te volgen.

Let op: het toestel kan beginnen werken van zodra de aan/uit-schakelaar wordt bediend. Plaats de omkeerschakelaar voor de draairichting altijd in de middelste stand (vergrendeling van de schakelaar) wanneer u accessoires verwisselt, de accu plaatst en het toestel verplaatst of opbergt.

Let op dat het toestel niet wegglijdt bij het vastdraaien van lange schroeven.  
Verwijder de accu wanneer u aan het toestel werkt.

Let op: het is belangrijk dat u aandachtig deze instructies leest voor u het gereedschap gebruikt.



**LET OP** – Om het gevaar voor verwondingen te beperken, moet de gebruiker de handleiding lezen



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. De waarschuwingen en instructies niet navolgen kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen.

**Bewaar alle waarschuwingen en alle voorschriften om ze later opnieuw te kunnen raadplegen.**

De term "gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat werkt op stroomvoeding (met snoer) of uw gereedschap dat werkt op een accu (zonder snoer).

#### 1) Veiligheid van de werkzone

- a) **Zorg ervoor dat werkzone proper en goed verlicht is.** Wanordelijke of donkere werkruimten verhogen de kans op ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare gassen, vloeistoffen of stof.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen op afstand bij het gebruik van het gereedschap.** U kan worden afgeleid een daardoor de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet zijn aangepast aan het stopcontact. Verander niets aan de stekker, op welke wijze ook. Gebruik geen adapters bij gereedschap met aarding.**

Stekkers in originele toestand en aangepaste stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.

b) **Vermijd elk contact tussen het lichaam en oppervlakken die met de aarde zijn verbonden, zoals leidingen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam met de aarde is verbonden.

c) **Stel het gereedschap niet bloot aan de regen of vochtige omstandigheden.** Water dat binnendringt in het gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

d) **Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen, te verplaatsen of uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer buiten het bereik van warmte, smeermiddelen, scherpe voorwerpen en bewegende delen.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Wanneer u het gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitengebruik beperkt het risico op een elektrische schok.

f) **Als u het gereedschap toch in een vochtige omgeving moet gebruiken, zorg dan voor een voeding die wordt beschermd door een RCD-stekker (Residual Current Device).** Het gebruik van een RCD beperkt het risico op een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

a) **Blijf waakzaam, houd de ogen op uw werk gericht en geef blijk van gezond verstand bij het gebruik van het gereedschap. Gebruik geen gereedschap wanneer u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen.** Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van gereedschap kan mensen zwaar verwonden.

b) **Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd een bescherming voor de ogen.** Aangepaste veiligheidsuitrusting in functie van de omstandigheden, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of oorbeschermers, verkleint het risico op verwondingen.

c) **Vermijd dat het gereedschap onverwacht opstart. Kijk na of de schakelaar in de stand “uit” staat voor u het gereedschap aansluit op het stroomnet en/of de accu's, opruimt of wegdraagt.** Er kunnen zich ongelukken voordoen wanneer u gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of aansluit met de schakelaar op de stand “aan”.

d) **Verwijder draaisleutels voor u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het gereedschap is blijven steken, kan mensen verwonden.

e) **Werk rustig. Zorg ervoor dat u altijd stevig staat en uw evenwicht behoudt.** Op die manier hebt u het gereedschap beter onder controle bij onverwachte situaties.

f) **Draag aangepaste kleding. Draag geen wijde kleren of juwelen. Houd haren, kleren en handschoenen weg van draaiende onderdelen.** Wijde kleren, juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.

g) **Als accessoires zijn meegeleverd voor het aansluiten van toestellen voor het afzuigen en opvangen van stof, zorg er dan voor dat ze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsers kan de risico's verminderen die worden veroorzaakt door stof.

### 4) Gebruik en onderhoud van het gereedschap

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het gereedschap dat aan uw toepassing is aangepast.** Het gereedschap zal op beste en veiligste manier het werk uitvoeren waarvoor het is gebouwd.

b) **Gebruik het gereedschap niet als u de schakelaar niet van “aan” naar “uit” kan omschakelen en omgekeerd.** Gereedschap dat u niet kan bedienen met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden hersteld.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of het accublok voor u afstellingen verandert, accessoires verwisselt of het toestel opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen beperken de kans dat het toestel per ongeluk zou opstarten.

d) **Houd ook gereedschap dat niet in werking is buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die het gereedschap of deze instructies niet kennen het gereedschap opstarten.**

Gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e) **Laat het gereedschap onderhouden. Kijk na of er geen bewegende delen scheef staan of geblokkeerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn en of er geen andere problemen de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat bij beschadiging het toestel herstellen voor u het gebruikt.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden gereedschap.

f) **Zorg ervoor dat snijgereedschap scherp en proper blijft.** Correct onderhouden snijgereedschap, met scherpe snijdende onderdelen, zullen minder snel blokkeren en zijn makkelijker te controleren.

g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de messen, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het is voorzien kan leiden tot gevaarlijke situaties.

#### 5) Gebruik van gereedschap op accu's en voorzorgen

a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is voorzien.** Een lader die past bij een type accublok kan brandgevaar veroorzaken wanneer hij wordt gebruikt met een ander type accublok.

b) **Gebruik gereedschap alleen met het specifiek daarvoor ontworpen accublok.** Het gebruik van elk ander accublok kan gevaar voor verwondingen en brand veroorzaken.

c) **Wanneer een accublok niet wordt gebruikt, houd het dan uit de buurt van alle metalen voorwerpen, zoals papierklemmen, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine voorwerpen die ervoor kunnen zorgen dat de ene pool wordt verbonden met de andere.** Kortsluiting tussen de polen van een accu kan brandwonden of een brand veroorzaken.

d) **In slechte omstandigheden kan er vloeistof uit de accu ontsnappen; vermijd elk contact ermee. Reinig met water bij accidenteel contact. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, roep dan medische hulp in.** De vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

#### 6) Nazicht en onderhoud

a) **Laat het gereedschap onderhouden door een erkend hersteller die uitsluitend identieke wisselstukken gebruikt.** Op die manier blijft de veilige werking van het gereedschap verzekerd.

#### REGELS IN VERBAND MET ACCU'S

- Gebruik uitsluitend de accu met referentie <HL-B180-21S>.

- Koppel de accu los van het toestel wanneer ze niet meer wordt gebruikt.

- Koppel de accu los vóór u het toestel naar het afval brengt.

- Afgedankte accu's.

- Zorg ervoor dat afgedankte accu's veilig worden verwerkt:

1- Niet weggooien.

2- Niet verbranden.

3- Niet in rivieren gooien.

4- Deponeren in de daartoe voorziene inzamelbakken (informeer u bij uw verkoper).

- Zorg ervoor dat het accublok is aangepast aan het gereedschap en dat het wordt herladen met de correcte, aanbevolen lader (accu met referentie <HL-B180-21S>, lader met referentie <HL-C180>).

Verkeerd gebruik kan risico's op elektrische schokken, oververhitting of lekken van accuvloeistof veroorzaken.

#### Voor het opladen van de accu:

- Deze handeling moet binnen gebeuren, in een droge en goed verluchte ruimte.

- Steek de accu in de meegeleverde lader met referentie <HL-C180>.

Sluit de lader met referentie <XR-DC240400A> aan. Laat volledig opladen (ongeveer 3 tot 5 uur).



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen aangeduid met het symbool  en alle instructies.

**Bij het gebruik van de boormachine moet gehoorbescherming worden gedragen.** Blootstelling aan het lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

De totale opgegeven trilwaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testmethode en kan worden gebruikt om het ene toestel met het andere te vergelijken.

De totale opgegeven trilwaarde kan ook worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.

### **Let op**

De trillingen afgegeven tijdens het reële gebruik van het elektrische toestel kunnen verschillen van de totale opgegeven waarde, naargelang de manier waarop het toestel wordt gebruikt.

Het is noodzakelijk de veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vast te leggen. Ze zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling in reële gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de werkingscyclus, zoals de tijd dat het toestel stilstaat, de werking tijdens een onderbreking en de tijd voor het opstarten).

**Hou het toestel vast aan de geïsoleerde grijpoppervlakken tijdens het uitvoeren van een handeling waarbij het snijgedeelte in contact kan komen met niet-zichtbare kabels of met het eigen stroomsnoer.** *Contact met een draad onder spanning kan ook de blootliggende metalen onderdelen van het elektrische toestel onder spanning zetten en bij de gebruiker een elektrische schok veroorzaken.*

## **2- BESCHERMING VAN HET TOESTEL**

- Kijk vóór gebruik van het toestel na of de accu op zijn plaats zit.
- Druk niet te hard op het toestel om te vermijden dat het stilvalt.
- Keer de draairichting alleen om wanneer het toestel stilstaat.
- Dek de accu niet af en bescherm hem tegen schokken. Bescherm de accu tegen vocht en vorst.
- De accu en de lader zijn voor elkaar ontworpen. Gebruik voor het laden alleen de lader XR-DC240400A.
- Bescherm de accu tegen en hitte en vuur. Ontploffingsgevaar!
- Plaats de accu niet op een radiator en stel hem niet te lang bloot aan de zon. Laat een accu die warm is geworden bij het gebruiken afkoelen voor u hem herlaadt.
- Als de accu uit de houder is, dek dan de buitenste contacten van het toestel af om kortsluiting door een metalen geleider (bijvoorbeeld gereedschap) te vermijden.
- Laad de accu niet verschillende malen snel na elkaar op. Niet opladen na kortstondig gebruik (bijvoorbeeld 3 minuten).
- Zorg ervoor dat de accu zich nooit volledig ontlaaft. Laad hem af en toe op wanneer u het toestel lang niet gebruikt.

## **3- VOOR DE INGEBRUIKNAME**

- Voor u een nieuw toestel in gebruik neemt, moet de accu volledig zijn opgeladen.
- De accu bevindt zich in de handgreep van het toestel. Duw de 2 klemveren weg en haal de accu uit de handgreep.

- Een nieuwe accu of een accu die lang niet is gebruikt, levert pas zijn volledig vermogen na ongeveer 5 laad- en ontladbeurten. Als de tijd dat u de accu na een laadbeurt kan gebruiken aanzienlijk korter wordt, betekent dit dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

#### 4- LADER

De netstroom moet dezelfde zijn als degene die is vermeld op het identificatieplaatje van het toestel. Controleer voor elk gebruik de toestand van de lader, het snoer en de stekker. Laat herstellingen enkel door een specialist uitvoeren.

- Bescherm het toestel tegen vocht. Gebruik dit gereedschap enkel in een droge ruimte.
- De elektrische lader die bij dit toestel wordt geleverd, mag enkel worden gebruikt voor het herladen van accu's voor de boormachine **CD18021HMQ**.

#### De accu opladen

Om het opladen te starten, steekt u de lader in het stopcontact en plaatst u de accu in de houder. De accu en de lader worden warm tijdens het laden. Dit is een normaal verschijnsel. Trek eenmaal om de 3-5 uur de stekker uit het stopcontact en verwijder de accu uit de houder.

#### OPMERKING:

Om de accu correct in de lader te steken, volgt u volgende de beschrijving:



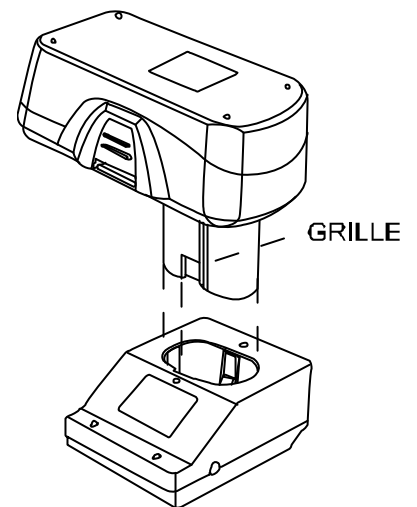
#### Opmerkingen voor de lader:

\*Trek de stekker uit het stopcontact voor u de accu aan- of loskoppelt.

\*Laders kunnen enkel worden gebruikt met herlaadbare batterijen. Plaats er geen niet-herlaadbare batterijen in.

\*Niet blootstellen aan regen.

\*De lader moet worden gebruikt met de meegeleverde accu en adapter.



#### 5. INGEBRUIKNAME VAN DE BOOR-SCHROEFMACHINE

##### • De accu plaatsen.

Zet omkeerschakelaar voor de draairichting in de middelste stand (vergrendeling van de schakelaar). Steek de opgeladen accu in de handgreep en bevestig hem met de klemveren. De veren moeten vastklikken.

##### • Aan- en uitzetten.

Kies de gewenste draairichting met de omkeerschakelaar.

Aanzetten: druk op de aan/uit-schakelaar.

Uitzetten: laat de aan/uit-schakelaar los.

#### •De draairichting veranderen.

Zet de omkeerschakelaar voor de draairichting op R (rechtsom draaien) of op linksom draaien (tegenovergestelde stand). Wanneer de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt, is de omkeerschakelaar voor de draairichting vergrendeld.

Wanneer het toestel linksom draait, kunt u bijvoorbeeld schroeven en moeren losdraaien.

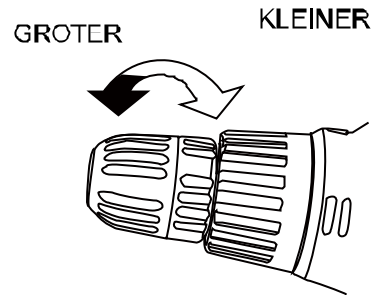
### KEER DE DRAAIRICHTING ALLEEN OM WANNEER HET TOESTEL STILSTAAT.

#### •Schroeven

Schroevendraaierbits.

U kan schroevendraaierbits rechtstreeks in de boorkop bevestigen.

Voor meer gebruiksgemak raden we u aan een universele bithouder te gebruiken wanneer u regelmatig van bit moet wisselen.



#### ● Het koppel instellen

Met de instelring voor het koppel kunt u 23 standen + een boorstand instellen.

Als de instelling correct is, gaat een vergrendelingskoppeling open zodra de kop van de schroef het oppervlak van het materiaal raakt. Kies voor het losschroeven een hoger koppel. Voer enkele tests uit om de juiste instelling te vinden.

## 6. REGELS IN VERBAND MET ACCU'S

- Gebruik uitsluitend de accu die voor de boormachine **CD18021HMQ**.
- Koppel de accu los van het toestel wanneer ze niet meer wordt gebruikt.
- Koppel de accu los vóór u het toestel naar het afval brengt.
- Afgedankte accu's.
- Zorg ervoor dat afgedankte accu's veilig worden verwerkt:
  - 1- Niet weggooien.
  - 2- Niet verbranden.
  - 3- Niet in rivieren gooien.
- Deponeren in de daartoe voorziene inzamelbakken (informeer u bij uw verkoper).
- Zorg ervoor dat het accublok is aangepast aan het gereedschap en dat het wordt herladen met de correcte, aanbevolen lader (accu voor de boormachine **CD18021HMQ**, lader referentie **XR-DC240400A**). Verkeerd gebruik kan risico's op elektrische schokken, oververhitting of lekken van accuvloeistof veroorzaken.

Veeg eventuele lekken weg met een doek. Is de vloeistof in contact gekomen met de huid, spoel dan overvloedig met water. Contacteer bij irritatie of contact met de ogen of de slijmvliezen een arts en geef hem de samenstelling van de accu: Ni-MH.

Voor het opladen van de accu:

- Deze handeling moet binnen gebeuren, in een droge en goed verluchte ruimte.
- Steek de accu in de meegeleverde lader.

Sluit de lader met referentie **XR-DC240400A** aan. Laat volledig opladen (ongeveer 3 tot 5 uur).



**Selectieve inzameling van elektrisch en elektronisch afval**



## **CE CONFORMITEITSVERKLARING**

**Angelo CIRASARO**  
**Manager Kwaliteit CORA NAL**  
77435 MARNE LA VALLEE

**Verklaart dat het hieronder vermelde product:**

*Benaming:* Koffer met boormachine 18 V  
*Ref.:* CD18021HMQ  
*Merk:* CORA

**overeenstemt met de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:**

*Richtlijn Laagspanning 2006/95/EG*  
*Machinerichtlijn 2006/42/EG*  
*Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EG*  
*Richtlijn RoHS 2011/65/UE*

**en beantwoordt aan de bepalingen van de volgende normen:**

EN60745-1:2009+A11:2010  
EN60745-2-1:2010 ; EN60745-2-2:2010  
EN55014-1:2006+A1:2009 ; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010  
EN60335-2-29:2004+A2:2010 ; EN62233:2008  
EN55014-1:2006+A1:2009 ; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 ; EN61000-3-3:2008

Gedaan in Croissy Beaubourg op 02/09/2013

Handtekening:



# WAARBORG

Benaming: Koffer met boormachine 18 V

Referentie: CD18021HMQ

**Duur van de waarborg:** 24 maanden vanaf de aankoopdatum; het kasticket geldt als bewijs.

**Geldigheidsvoorwaarden:**

De waarborg is geldig op voorwaarde dat het toestel wordt gebruikt in overeenstemming met het gebruik waarvoor het is bestemd.

Hij geldt eveneens bij fabricagefouten en defecten van interne oorsprong die genotsderving met zich meebrengen.

**De waarborg is niet geldig in de volgende gevallen:**

- Beschadigingen die het gevolg zijn van een externe oorzaak (schok, val, verkeerd gebruik, enz.).
- Onderdelen die verslechteren ten gevolge van normale slijtage en die van nature uit regelmatig moeten worden vervangen, zoals riemen, elastieken, zuigers, enz.
- Defecten ten gevolge van een verkeerde montage, een verkeerd gebruik en een gebrek aan onderhoud.

**Verplichte bewijsstukken:**

- Het kasticket waarop de aankoopdatum is vermeld.
- De naam en de referentie van het model (zoals hierboven aangegeven).